

Distr.: General  
28 June 2007  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



## مؤتمر الأمم المتحدة التاسع المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية

نيويورك، ٢١ إلى ٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٧

البند ١٧ (ب) من جدول الأعمال المؤقت\*

التدريس والممارسة في مجال الأسماء الطبوغرافية  
وأصولها، والتعاون الدولي: الدورات التدريبية في  
مجال الأسماء الطبوغرافية وأصولها

## أثر الدورات التدريبية في مجال الأسماء الطبوغرافية وأصولها في البرازيل، عام ٢٠٠٧

مقدمة من البرازيل\*\*

موجز\*\*\*

يقوم المعهد البرازيلي للجغرافيا والإحصاء بتشجيع تنظيم دورات تدريبية في مجال الأسماء الطبوغرافية وأصولها عن طريق المدرسة الوطنية للعلوم الإحصائية التابعة له، والمسؤولة عن تنفيذ خطة التدريب السنوي للمعهد. وعقب موافقة لجنة تنسيق التدريب التابعة للمعهد على مشروع اقتراحته هيئة تنسيق رسم الخرائط، شملت خطة التدريب السنوية لعام ٢٠٠٧ دورات في مجال الأسماء الطبوغرافية وأصولها، عقدت اثنتان منها في الفصل الدراسي الأول

\* E/CONF.98/1.

\*\* أعده آنا ماريلا غولارت بوتسمانتي وميما حوزيه دا كارفالهو أوغستو من المعهد البرازيلي للجغرافيا والإحصاء، البرازيل.

\*\*\* يصدر النص الكامل لهذه الورقة باللغة الانكليزية فقط بوصفه الوثيقة E/CONF.98/97/Add.1.



والتحق بكل منهما ٣٣ طالبا. وكانت الدورة الثانية، التي أقيمت بدعم معهد البلدان الأمريكية للجغرافيا والتاريخ، هي الدورة الدولية المعنية بالأسماء الطبوغرافية التطبيقية، وهي دورة يعقدها كل سنة في بلد مختلف من أمريكا اللاتينية الفريق العامل المعني بالأسماء الطبوغرافية وأصولها التابع للجنة رسم الخرائط. وقد استضافها المعهد البرازيلي للجغرافيا والإحصاء في مقره في ريو دي جانيرو. ويعمل ما يقرب من ٣٠ في المائة من الطلبة الملتحقين بهذه الدورة الثانية في وكالات حكومية ودول وبلدان أخرى، ومن ثم فقد مثلت هذه الدورة خطوة هامة صوب بناء شبكة وطنية ودولية من أجل توحيد الأسماء الطبوغرافية وأصولها. وكانت آخر دورة نظمها معهد البلدان الأمريكية في البرازيل في عام ١٩٩٢. وتجدد الإشارة إلى أنه بغض النظر عن أوجه التحسن التكنولوجية التي تحدثت تغيرات ضخمة في إجراءات إنتاج رسم الخرائط، فإن جمع الأسماء سيظل يعتمد دوما على الجهود البشرية. ولذلك يجب بناء قدرة الموارد البشرية وتجديدها كلما أمكن، ومن هنا فإن هيئة تنسيق رسم الخرائط تعترم اقتراح تنظيم مزيد من الدورات لعام ٢٠٠٨.

وتأتي الأنشطة التدريبية لعام ٢٠٠٧ في البرازيل في أعقاب مشاركة الممثلين البرازيليين في الأنشطة الدولية لعام ٢٠٠٦ التي دعمتها الأمم المتحدة: الدورة الثالثة والعشرون لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية في فيينا، والدورة التدريبية الدولية في مجال الأسماء الطبوغرافية وأصولها التي عقدها في مابوتو فريق الخبراء المعني بالدورات التدريبية في مجال الأسماء الطبوغرافية وأصولها.